



---

# VILLE DE QUÉBEC

Arrondissement Les Rivières

---

RÈGLEMENT R.A.2V.Q. 99

**RÈGLEMENT MODIFIANT LE RÈGLEMENT DE  
L'ARRONDISSEMENT 2 SUR LA TARIFICATION DE BIENS ET  
DE SERVICES ET LES AUTRES FRAIS RELATIVEMENT À LA  
TARIFICATION DES ACTIVITÉS CULTURELLES ET DE  
LOISIRS**

---

**Avis de motion donné le 25 octobre 2006  
Adopté le 14 novembre 2006  
En vigueur le 17 novembre 2006**

---

## **NOTES EXPLICATIVES**

*Ce règlement modifie le Règlement de l'arrondissement 2 sur la tarification de biens et de services et les autres frais afin de prescrire la tarification, pour les saisons automnale et hivernale, des activités culturelles et de loisirs du district de Vanier de l'arrondissement Les Rivières.*

## RÈGLEMENT R.A.2V.Q. 99

### RÈGLEMENT MODIFIANT LE RÈGLEMENT DE L'ARRONDISSEMENT 2 SUR LA TARIFICATION DE BIENS ET DE SERVICES ET LES AUTRES FRAIS RELATIVEMENT À LA TARIFICATION DES ACTIVITÉS CULTURELLES ET DE LOISIRS

LA VILLE DE QUÉBEC, PAR LE CONSEIL D'ARRONDISSEMENT LES RIVIÈRES, DÉCRÈTE CE QUI SUIT :

1. Le Règlement de l'arrondissement 2 sur la tarification de biens et de services et les autres frais, R.A.2V.Q. 3, est modifié par l'insertion, après l'article 5.6 édicté par l'article 1 du Règlement R.A.2V.Q. 64, de ce qui suit :

#### « CHAPITRE II.2

« TARIFICATION POUR LES ACTIVITÉS CULTURELLES ET DE LOISIRS DANS LE DISTRICT VANIER

« 5.7. La tarification pour les activités culturelles et de loisirs du district Vanier, pour l'automne, est imposée comme suit :

Service ou bien offert	Catégorie de service ou de bien	Clientèle	Tarif
1° Cours de gardiens avertis	8 heures	Résident de 11 ans et plus	31 \$
		Non-résident de 11 ans et plus	39 \$
2° Cours d'anglais pour débutant	20 heures	Résident de 16 ans et plus	70 \$
		Non-résident de 16 ans et plus	88 \$
3° Cours d'anglais de niveau intermédiaire	20 heures	Résident de 16 ans et plus	70 \$
		Non-résident de 16 ans et plus	88 \$
4° Cours de basse électrique	6 heures	Résident de 5 à 17 ans	72 \$
		Non-résident de 5 à 17 ans	90 \$
	12 heures	Résident de 5 à 17 ans	145 \$
		Non-résident de 5 à 17 ans	182 \$

<b>Service ou bien offert</b>	<b>Catégorie de service ou de bien</b>	<b>Clientèle</b>	<b>Tarif</b>
5° Cours privé de guitare	6 heures	Résident de 5 à 17 ans	96 \$
		Non-résident de 5 à 17 ans	120 \$
	12 heures	Résident de 5 à 17 ans	192 \$
		Non-résident de 5 à 17 ans	240 \$
6° Cours privé de guitare	6 heures	Résident de 18 ans et plus	141 \$
		Non-résident de 18 ans et plus	177 \$
	12 heures	Résident de 18 ans et plus	281 \$
		Non-résident de 18 ans et plus	352 \$
7° Cours privé de piano	6 heures	Résident de 5 à 17 ans	76 \$
		Non-résident de 5 à 17 ans	95 \$
	12 heures	Résident de 5 à 17 ans	150 \$
		Non-résident de 5 à 17 ans	188 \$
8° Cours privé de piano	6 heures	Résident de 18 ans et plus	138 \$
		Non-résident de 18 ans et plus	173 \$
	12 heures	Résident de 18 ans et plus	276 \$
		Non-résident de 18 ans et plus	345 \$
9° Cours de théâtre La petite Troupe	15 heures	Résident de 9 à 12 ans	45 \$
		Non-résident de 9 à 12 ans	56 \$
10° Cours de théâtre La troupe le Verso	20 heures	Résident de 13 à 15 ans	70 \$
		Non-résident de 13 à 15 ans	87 \$
11° Cours de yoga pour débutant	15 heures	Résident de 16 ans et plus	48 \$
		Non-résident de 16 ans et plus	60 \$
12° Cours de yoga pour débutant II	15 heures	Résident de 16 ans et plus	48 \$

<b>Service ou bien offert</b>	<b>Catégorie de service ou de bien</b>	<b>Clientèle</b>	<b>Tarif</b>
		Non-résident de 16 ans et plus	60 \$
13° Aquaforme	13 heures	Résident de 16 ans et plus	34 \$
		Non-résident de 16 ans et plus	42 \$
14° Aquaforme – Natarythme	19,5 heures	Résident de 50 ans et plus	43 \$
		Non-résident de 50 ans et plus	55 \$
15° Aquaforme de niveau I	13 heures	Résident de 16 ans et plus	43 \$
		Non-résident de 16 ans et plus	55 \$
16° Aquaforme de niveau II	13 heures	Résident de 16 ans et plus	43 \$
		Non-résident de 16 ans et plus	55 \$
17° Cours prénatal ou postnatal	a) une fois par semaine pendant dix semaines	Résident de 18 ans et plus	41 \$
		Non-résident de 18 ans et plus	52 \$
	b) deux fois par semaine pendant dix semaines	Résident de 18 ans et plus	82 \$
		Non-résident de 18 ans et plus	104 \$
18° Initiation à la nage synchronisée	19,5 heures	Résident de 6 à 10 ans	46 \$
		Non-résident de 6 à 10 ans	56 \$

<b>Service ou bien offert</b>	<b>Catégorie de service ou de bien</b>	<b>Clientèle</b>	<b>Tarif</b>
19° Nage synchronisée à caractère récréatif	45,5 heures	Résident de 5 à 17 ans	62 \$
		Non-résident de 5 à 17 ans	78 \$
20° Nage synchronisée de développement	91 heures	Résident de 10 ans et plus	111 \$
		Non-résident de 10 ans et plus	139 \$

<b>Service ou bien offert</b>	<b>Catégorie de service ou de bien</b>	<b>Clientèle</b>	<b>Tarif</b>
21° Cours d'endurance et de correction de style	10 heures	Résident de 16 ans et plus	44 \$
		Non-résident de 16 ans et plus	56 \$
22° Cours de natation de la Croix Rouge d'une durée de dix semaines	a) Niveau préscolaire avec parents ou accompagnateur : étoile de mer, canard, tortue de mer	Résident	41 \$
		Non-résident	52 \$
	b) Niveau préscolaire sans parent : salamandre, poisson-lune, crocodile, baleine	Résident	41 \$
		Non-résident	52 \$
	c) Niveau junior 1	Résident	41 \$
		Non-résident	52 \$
	d) Niveau junior 2 à 10	Résident	26 \$
		Non-résident	32 \$
23° Cours d'autodéfense Jukoshin Ryu	33 heures	Résident de 16 ans et plus	77 \$
		Non-résident de 16 ans et plus	97 \$
24° Badminton libre	2 heures	Résident de 16 ans et plus	3 \$
		Non-résident de 16 ans et plus	4 \$
25° Badminton, location saisonnière	18 heures	Résident de 16 ans et plus	31 \$
		Non-résident de 16 ans et plus	39 \$
26° Boxe, conditionnement et compétition	12 semaines	Résident de 10 à 17 ans	77 \$
		Non-résident de 10 à 17 ans	96 \$
27° Boxe, conditionnement et compétition	12 semaines	Résident de 18 ans et plus	102 \$
		Non-résident de 18 ans et plus	128 \$
28° Conditionnement physique,	20 heures	Résident de 16 ans et plus	50 \$

<b>Service ou bien offert</b>	<b>Catégorie de service ou de bien</b>	<b>Clientèle</b>	<b>Tarif</b>
cardio plein air matinal		Non-résident de 16 ans et plus	63 \$
		Résident de 16 ans et plus	39 \$
29° Conditionnement physique, musculation sur musique	12 heures	Non-résident de 16 ans et plus	49 \$
		Résident de 16 ans et plus	39 \$
30° Conditionnement physique, step	12 heures	Non-résident de 16 ans et plus	49 \$
		Résident de 16 ans et plus	39 \$
31° Conditionnement physique, workout plus	15 heures	Non-résident de 16 ans et plus	61 \$
		Résident de 16 ans et plus	49 \$
32° Karaté Chito-Ryu	24 heures	Non-résident de 7 à 12 ans	77 \$
		Résident de 7 à 12 ans	61 \$

<b>Service ou bien offert</b>	<b>Catégorie de service ou de bien</b>	<b>Clientèle</b>	<b>Tarif</b>
33° Karaté Chito-Ryu	36 heures	Non-résident de 13 ans et plus	97 \$
		Résident de 13 ans et plus	77 \$
34° Cours de tennis débutant	10 heures	Non-résident de 15 ans et moins	41 \$
		Résident de 15 ans et moins	33 \$
35° Cours de tennis débutant	10 heures	Non-résident de 16 ans et plus	41 \$
		Résident de 16 ans et plus	33 \$
36° Cours de tennis intermédiaire	12,5 heures	Non-résident de 15 ans et moins	51 \$
		Résident de 15 ans et moins	41 \$
37° Cours de tennis intermédiaire	12,5 heures	Résident de 16 ans et plus	41 \$

Service ou bien offert	Catégorie de service ou de bien	Clientèle	Tarif
		Non-résident de 16 ans et plus	51 \$
38° Tennis pour adulte, réservation saisonnière	20 heures	Résident	33 \$
		Non-résident	41 \$

« 5.8. La tarification pour les activités culturelles et de loisirs du district Vanier, pour l'hiver, est imposée comme suit :

Service ou bien offert	Catégorie de service ou de bien	Clientèle	Tarif
1° Cours d'anglais pour débutant	20 heures	Résident de 16 ans et plus	70 \$
		Non-résident de 16 ans et plus	105 \$
2° Cours d'anglais de niveau intermédiaire	20 heures	Résident de 16 ans et plus	70 \$
		Non-résident de 16 ans et plus	105 \$
3° Cours de basse électrique	5 heures	Résident de 5 à 17 ans	61 \$
		Non-résident de 5 à 17 ans	92 \$
	10 heures	Résident de 5 à 17 ans	120 \$
		Non-résident de 5 à 17 ans	180 \$
4° Cours privé de guitare	5 heures	Résident de 5 à 17 ans	80 \$
		Non-résident de 5 à 17 ans	120 \$
	10 heures	Résident de 5 à 17 ans	160 \$
		Non-résident de 5 à 17 ans	240 \$
5° Cours privé de guitare	5 heures	Résident de 18 ans et plus	123 \$
		Non-résident de 18 ans et plus	185 \$
	10 heures	Résident de 18 ans et plus	246 \$
		Non-résident de 18 ans et plus	369 \$



<b>Service ou bien offert</b>	<b>Catégorie de service ou de bien</b>	<b>Clientèle</b>	<b>Tarif</b>
6° Cours privé de piano	5 heures	Résident de 5 à 17 ans	66 \$
		Non-résident de 5 à 17 ans	99 \$
	10 heures	Résident de 5 à 17 ans	132 \$
		Non-résident de 5 à 17 ans	198 \$
7° Cours privé de piano	5 heures	Résident de 18 ans et plus	115 \$
		Non-résident de 18 ans et plus	173 \$
	10 heures	Résident de 18 ans et plus	225 \$
		Non-résident de 18 ans et plus	338 \$
8° Cours de théâtre La petite Troupe	30 heures	Résident de 9 à 12 ans	90 \$
		Non-résident de 9 à 12 ans	135 \$
9° Cours de théâtre La troupe le Verso	40 heures	Résident de 13 à 15 ans	135 \$
		Non-résident de 13 à 15 ans	203 \$
10° Cours de yoga pour débutant	12,5 heures	Résident de 16 ans et plus	40 \$
		Non-résident de 16 ans et plus	60 \$
11° Cours de yoga pour débutant II	12,5 heures	Résident de 16 ans et plus	40 \$
		Non-résident de 16 ans et plus	60 \$
12° Aquaforme	10 heures	Résident de 16 ans et plus	26 \$
		Non-résident de 16 ans et plus	39 \$

<b>Service ou bien offert</b>	<b>Catégorie de service ou de bien</b>	<b>Clientèle</b>	<b>Tarif</b>
13° Aquaforme – Natarythme	15 heures	Résident de 50 ans et plus	33 \$
		Non-résident de 50 ans et plus	50 \$
14° Aquaforme de niveau I	10 heures	Résident de 16 ans et plus	33 \$
		Non-résident de 16 ans et plus	50 \$

<b>Service ou bien offert</b>	<b>Catégorie de service ou de bien</b>	<b>Clientèle</b>	<b>Tarif</b>
15° Aquaforme de niveau II	10 heures	Résident de 16 ans et plus	33 \$
		Non-résident de 16 ans et plus	50 \$
16° Cours prénatal ou postnatal	a) une fois par semaine pendant dix semaines	Résident de 18 ans et plus	41 \$
		Non-résident de 18 ans et plus	62 \$
	b) deux fois par semaine pendant dix semaines	Résident de 18 ans et plus	82 \$
		Non-résident de 18 ans et plus	123 \$
17° Initiation à la nage synchronisée	15 heures	Résident de 6 à 10 ans	36 \$
		Non-résident de 6 à 10 ans	54 \$
18° Nage synchronisée à caractère récréatif	70 heures	Résident de 5 à 17 ans	89 \$
		Non-résident de 5 à 17 ans	134 \$
19° Nage synchronisée de développement	140 heures	Résident de 10 ans et plus	164 \$
		Non-résident de 10 ans et plus	246 \$
20° Cours d'endurance et de correction de style	10 heures	Résident de 16 ans et plus	44 \$
		Non-résident de 16 ans et plus	66 \$
21° Cours de natation de la Croix Rouge d'une durée de dix semaines	a) Niveau préscolaire avec parents ou accompagnateur : étoile de mer, canard, tortue de mer	Résident	41 \$
		Non-résident	62 \$
	b) Niveau préscolaire sans parent : salamandre, poisson-lune, crocodile, baleine	Résident	41 \$
		Non-résident	62 \$
	c) Niveau junior 1	Résident	41 \$
		Non-résident	62 \$
	d) Niveau junior 2 à 10	Résident	26 \$

<b>Service ou bien offert</b>	<b>Catégorie de service ou de bien</b>	<b>Clientèle</b>	<b>Tarif</b>
		Non-résident	39 \$
22° Cours d'autodéfense Jukoshin Ryu	27,5 heures	Résident de 16 ans et plus	64 \$
		Non-résident de 16 ans et plus	96 \$
23° Badminton libre	2 heures	Résident de 16 ans et plus	3 \$
		Non-résident de 16 ans et plus	5 \$
24° Badminton, location saisonnière	18 heures	Résident de 16 ans et plus	31 \$
		Non-résident de 16 ans et plus	47 \$
25° Boxe, conditionnement et compétition	10 semaines	Résident de 10 à 17 ans	64 \$
		Non-résident de 10 à 17 ans	96 \$
26° Boxe, conditionnement et compétition pour adulte	10 semaines	Résident	85 \$
		Non-résident	128 \$
27° Conditionnement physique, cardio plein air matinal	20 heures	Résident de 16 ans et plus	50 \$
		Non-résident de 16 ans et plus	75 \$
28° Conditionnement physique, musculation sur musique	10 heures	Résident de 16 ans et plus	33 \$
		Non-résident de 16 ans et plus	50 \$
29° Conditionnement physique, step	10 heures	Résident de 16 ans et plus	33 \$
		Non-résident de 16 ans et plus	50 \$
30° Conditionnement physique, workout plus	12,5 heures	Résident de 16 ans et plus	41 \$
		Non-résident de 16 ans et plus	62 \$

<b>Service ou bien offert</b>	<b>Catégorie de service ou de bien</b>	<b>Clientèle</b>	<b>Tarif</b>
31° Karaté Chito-Ryu	24 heures	Résident de 7 à 12 ans	61 \$
		Non-résident de 7 à 12 ans	92 \$
32° Karaté Chito-Ryu	36 heures	Résident de 13 ans et plus	77 \$
		Non-résident de 13 ans et plus	116 \$

<b>Service ou bien offert</b>	<b>Catégorie de service ou de bien</b>	<b>Clientèle</b>	<b>Tarif</b>
33° Ski de randonnée et excursions	56 heures	Résident de 18 ans et plus	54 \$
		Non-résident de 18 ans et plus	81 \$
34° Cours de tennis junior débutant	10 heures	Résident de 15 ans et moins	33 \$
		Non-résident de 15 ans et moins	50 \$
35° Cours de tennis junior débutant	10 heures	Résident de 16 ans et plus	33 \$
		Non-résident de 16 ans et plus	50 \$
36° Cours de tennis junior intermédiaire	12,5 heures	Résident de 15 ans et moins	41 \$
		Non-résident de 15 ans et moins	62 \$
37° Cours de tennis junior intermédiaire	12,5 heures	Résident de 16 ans et plus	41 \$
		Non-résident de 16 ans et plus	62 \$
38° Tennis pour adulte, réservation saisonnière	20 heures	Résident	33 \$
		Non-résident	50 \$

».

**2.** Le présent règlement entre en vigueur conformément à la loi.

## **Avis de motion**

*Je donne avis qu'à une prochaine séance, il sera présenté un règlement modifiant le Règlement de l'arrondissement 2 sur la tarification de biens et de services et les autres frais afin de prescrire la tarification, pour les saisons automnale et hivernale, des activités culturelles et de loisirs du district de Vanier de l'arrondissement Les Rivières.*

*Dispense de lecture de ce règlement est demandée puisque tous les membres du conseil ont reçu une copie du projet de règlement.*